

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 10

Rubrik: Illustration de la 1ère page de couverture

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

10. Divers

Code pour les essais de cabines et cadres de sécurité

Sur proposition de la Suède, les délégations décident de créer un groupe de travail 8, qui aura pour mission de préparer un ensemble de règles pour les essais de cabines et cadres de sécurité montés sur les tracteurs agricoles. Ce groupe sera formé des comités membres suivants: Suède (secrétariat), Allemagne, France, Grande-Bretagne et Italie.

Illustration de la 1ère page de couverture. Chaîne d'ensilage FSA FRIBOURG.

Cette chaîne se compose:

- a) du nouveau tracteur SAME à 4 roues motrices, type ATLANTA, muni du nouveau moteur à 4 cylindres en V à refroidissement à air, de 42 ch DIN, 9 vitesses avant et 3 marches arrière;
- b) de la hacheuse-chargeuse ESTERER SUPER PICCOLO, à 6 couteaux, avec pick-up de 1,55 m. Pour la récolte du maïs, le pick-up peut faire place à un bec à maïs pour une rangée. Sur le modèle plus grand, soit sur l'HERCULE, le bec à maïs peut être livré pour une ou deux rangées;
- c) du char entièrement automatique SILO-FIX ESTERER, fabriqué en Suisse depuis quelques mois par la Maison Sensa à Posieux;
- d) à la ferme: silo-tour MARYSON ou FSA-ALU, avec soufflerie ESTERER RAPID (voir annonce à la 3ème page de couverture).

La plupart de ces machines font partie du programme de l'UMA, et, de ce fait, peuvent être obtenues auprès des fédérations agricoles de Suisse.



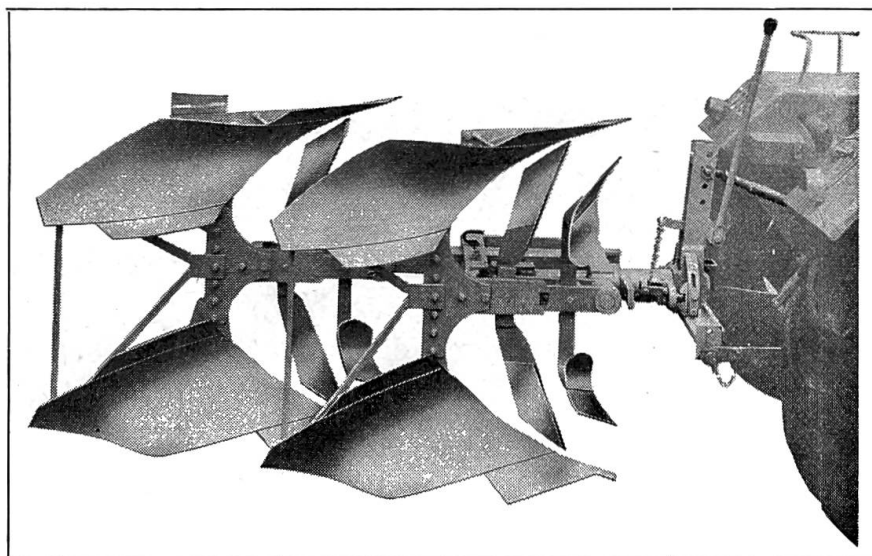
HW-120
HW-125

CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

Visitez notre stand No. 1707, halle 17, au Comptoir Suisse, Lausanne, du 15 au 26 septembre 1965

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB